



PARANINFO DIGITAL

MONOGRÁFICOS DE INVESTIGACIÓN EN SALUD

ISSN: 1988-3439 - AÑO X – N. 25 – 2016

Disponible en: <http://www.index-f.com/para/n25/236.php>

PARANINFO DIGITAL es una publicación periódica que difunde materiales que han sido presentados con anterioridad en reuniones y congresos con el objeto de contribuir a su rápida difusión entre la comunidad científica, mientras adoptan una forma de publicación permanente.

Este trabajo es reproducido tal y como lo aportaron los autores al tiempo de presentarlo como COMUNICACIÓN ORAL en “LA ENFERMERÍA COMO INTEGRADORA DE SABERES” V SIAHE – **Simposio Iberoamericano de Historia de la Enfermería, III Foro I+E Reunión Internacional de Investigación y Educación Superior en Enfermería**, reunión celebrada del 11 al 12 de noviembre de 2016 en Granada, España. En su versión definitiva, es posible que este trabajo pueda aparecer publicado en ésta u otra revista científica.

Título **La Anatomía en los primeros manuales de enfermería. De Vesalio y Juan Valverde**
Autores Francisca J. *Hernández Martín*, Paloma *Posada Moreno*, Josefa *Centeno Brime*
Centro/institución Departamento de Enfermería. Universidad Complutense Madrid (UCM)
Ciudad/país Madrid, España
Dirección e-mail fhmartin@ucm.es

TEXTO DE LA COMUNICACIÓN

Introducción

La investigación histórica nos está permitiendo adentrarnos no sólo en el conocimiento de lo que fue un oficio denominado enfermería que ha contribuido a lo largo de la historia de forma tan eficaz en el cuidado a los enfermos, sino a descubrir donde están anclados sus fundamentos. Desde aquí y siguiendo una de las líneas marcadas por el Seminario Permanente de Investigación Histórica, nos acercamos a sus raíces, a sus elementos esenciales: un entramado de saberes y técnicas. Todo aquello que el profesional ha de llevar a cabo para realizar su objetivo, el cuidado a los enfermos. Aquello que ha sido durante siglos y hoy es.

El cuidado ha sido realizado por múltiples personas, pero el de enfermería posee su propia identidad. La enfermería en el siglo XVII tiene conciencia de la importancia de sí misma y así lo reconocen los monarcas, Instituciones y los propios enfermeros. Si bien, nosotros, queremos ir más allá. Por los conocimientos históricos sabemos que los textos más antiguos para la enseñanza de la enfermería, escritos por enfermeros y para enfermeros son: *Instrucción de enfermeros* y *Directorio Enfermero* y hoy nos permiten iniciar ciertos ensayos que nos adentran en los contenidos de la disciplina enfermera.

Y, coincidiendo con que en 2015 se ha celebrado el quinto centenario de una de las grandes figuras del Renacimiento, Andrés Vesalio, nos centramos en el estudio de los conceptos anatómicos que presentan estos textos, pues sin duda la anatomía es uno de los pilares del cuerpo humano y la enfermería necesita conocerlos para realizar el cuidado. Nuestra pregunta es ¿dónde se fundamentan estos conocimientos anatómicos de los textos de enfermería? y ¿cuáles fueron sus fuentes?

Nuestro interés por la historia nos conduce a buscar conexiones de sentido entre personajes relevantes de disciplinas que son importantes para la medicina y también para la enfermería, en este caso Vesalio y Juan Valverde.

Metodología

Nos adentramos en esta investigación a través de la Historia en los anatomistas de la etapa previa y del Renacimiento siguiendo el método histórico-crítico y hermenéutico y con él contrastar algunas de las obras, en concreto de Juan Valverde, con los primeros manuales de enfermería, donde encontrar respuesta a nuestros interrogantes anteriores, obteniendo los resultados siguientes:

Resultados

Valverde se da cuenta de que muchos profesionales no entienden el lenguaje (oscurantista) de ciertos clásicos, entre ellos Vesalio, por lo que escribe su obra en castellano.

Valverde ante cada cuestión anatómica, cita el nombre griego o latino si lo tiene, y a continuación el castellano con que él lo bautiza. Pero no siempre es posible encontrar equivalencias castellanas y entonces acude a la nomenclatura numeral. La nomenclatura anatómica de Valverde gana en posibilidades de entendimiento. Ello permite que los enfermeros puedan formarse para comprender donde están situados los órganos, cuál es su función y saber el lugar preciso para aplicar los remedios.

A los pocos años de la muerte de Valverde (1588) los dos textos de enfermería uno explícitamente y el otro implícitamente proporcionan datos acerca de la obra de anatomía de Valverde ya que describen ciertos aspectos anatómicos con el mismo lenguaje que él utilizó.

El libro Instrucción de enfermeros no menciona nada más que a Galeno y otros anatomistas de soslayo. Sin embargo hay una correspondencia con la forma de expresión del otro texto, Directorio de enfermeros, que sobretodo se centra en Valverde, citando a otros anatomistas pero no hace ninguna referencia a Vesalio.

Así es, con respecto al manual Instrucción de enfermeros encontramos una lista de términos anatómicos que sorprende, pues el autor para escribir el libro tuvo que consultar algunas obras de anatomía, Y por la descripción de los términos creemos se corresponde con Galeno, único anatomista que cita. En los manuales objeto del estudio llama la atención como se describen los lugares anatómicos con un lenguaje llano, el lenguaje del pueblo, pero que se ajusta en cuanto a la descripción topográfica, ateniéndose el Directorio de enfermeros a cuanto dice el libro de Valverde,

En este trabajo se han encontrado diversas conexiones en el texto de Valverde "Historia de la composición del cuerpo humano" (1556) y los manuales de enfermería: Directorio Enfermero de Simón López (1650) e Instrucción de enfermeros (1617), como se puede ver en el trabajo completo.

Discusión

En el índice de los Manuales de Enfermería observamos que, estos textos, como el propio título indica, tratan de remedios a aplicar a las diversas enfermedades que se conocen y contienen conceptos y lenguajes propios de otras disciplinas, en este caso de la anatomía. Su estructura por capítulos conlleva: "de lo que se ha de hacer para..." o

"cómo de han de aplicar...", por tanto referente a cuidados, o mejor, sobre los remedios prescritos por los médicos y que los enfermeros han de aplicar.

Por ello, asombra la cantidad de términos anatómicos que aparecen en ambos textos, sobre todo en *Instrucción de Enfermeros* y que se pueden comprobar en sus páginas en los Índices extractados sobre diversos conceptos, anatómicos, botánicos, metrológicos, terapéuticos, de técnicas, etc.

Además, en los prólogos de ambos libros nos advierten de cómo es necesario formarse para ayudar a los enfermos y cuidarles como se debe y se merecen. Están avalados por los médicos o bien del Protomedicato o de la Corte. Incluso el primer manual *Instrucción de enfermeros*, hasta con una Cédula Real que nos dice ser un libro "muy útil y provechoso" del que el propio Monarca expresa "dar licencia y facultad para imprimir".

Adentrándonos en su estudio aparecen conceptos, definiciones de órganos. El índice onomástico realizado en estos dos manuales vemos cómo menciona el segundo a Valverde y ninguno de los dos a Vesalio. Nos preguntamos porqué y estudiando las obras de Vesalio y Valverde podemos dar con la clave.

Situados justamente en el paso del Renacimiento al Barroco nos encontramos ya con diversos autores que han escrito sobre Anatomía, no solo Vesalio "La fábrica del cuerpo humano", escrita en latín. En España, destacan Luis de Lobera de Ávila y otros autores.

La *Anatomía* de Valverde es la segunda que en nuestro país se escribe en romance y las razones que le llevaron, son que "los cirujanos a quienes más falta les hace entender la (Anatomía)" "saben poco latín", "cosa muy conveniente escribir esta historia en nuestra lengua". He aquí la respuesta a la pregunta del porqué y para qué la utilización del lenguaje común en su obra, planteada anteriormente. Esto es lo que permite que los enfermeros puedan formarse para comprender dónde, están situados los órganos, cuál es su función y saber el lugar preciso para aplicar los remedios.

Conclusiones

La obra de Anatomía de Juan Valverde no solamente ha sido importante para el conocimiento de la anatomía, sino del hombre mismo. Y lo es porque su conocimiento sobre el ser humano queda plasmado en ella. Reconocemos su valor y lo que esto ha supuesto para la enfermería.

Valverde fue una figura clave para el progreso de la ciencia anatómica moderna. La insistencia en la investigación empírica le permitió rectificar observaciones de Vesalio y añadir nuevos descubrimientos y con ello contribuyó a forjar el método científico en anatomía. Posiblemente de ahí también el interés que aparece en los textos de enfermería por el denominado método ensayo/error.

Respecto al ámbito concreto de la Enfermería, los Manuales se atienen a los conocimientos científicos, en este caso la Anatomía, como hemos podido comprobar y también de otras disciplinas. Describen todo lo que los enfermeros han de saber para ejercer su función.

Por último decir que, hemos utilizado como referente a Valverde, del que su "Historia de la composición del cuerpo humano", fue un tratado novedoso en cuanto a su exposición acerca de la composición, pero no en cuanto a la explicación de la función. Los lenguajes que aparecen tienen que ver mucho aún mucho con Galeno. Y también vemos como en el libro *Directorio de Enfermeros* cita a Galeno hasta 60 veces y el de *Instrucción* es al único que cita. Muchos de los textos anatómicos siguen siendo deudores de Galeno.

Bibliografía

HERNANDEZ MANSILLA, J.M.: La idea de hombre en Juan Valverde de Amusco.
Tesis Doctoral - UCM 2013.

FERNÁNDEZ, A: Instrucción de Enfermeros. 1617 (Facsimil 1993) Aproximación a la enfermería del siglo XVI-XVII Ed. C.G.E. Madrid. Estudio realizado por García Martínez, Antonio C y Manuel Jesús; Hernández Martin, F.; Pérez Melero, A y Pinar Garía, M.E.

LÓPEZ, Simón: Directorio de enfermeros. 1650. Estudio del manuscrito por García Martínez Antonio M^a Claret y Manuel Jesús y Valle Racero, Edit Síntesis, Madrid, 2002

S. GANJEL, L: Humanismo médico renacentista (pag. 33-77) en Historia Universal de la Medicina. P. Lain Entralgo. Tomo IV. Medicina Moderna. Barcelona, 1973.

SIMON LÓPEZ, : Directorio de Enfermeros: Estudiado y transcrito por García Martínez, Antonio Claret y Manuel Jesús; Ed. Síntesis, Madrid, 1998.

VALVERDE DE HAMUSCO, J: Historia de la composición del cuerpo humano. (Facsimil de 1991- BCME) impresa en Roma, 1556. Presentación de Laín Entralgo, P: Comprobación de algunos términos (pág. 64 y 65).

LAÍN ENTRALGO: La anatomía de Vesalio/Pedro (4eece60-1dda-11e2-B1fb-00163ebf5e63.html) (1514 - 1564).